

anuario
1994

INSTITUTO
DE ESTUDIOS
ZAMORANOS
FLORIAN
DE OCA MPO



RECEIVED
MAY 10 1964
U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
WASHINGTON, D.C.

RECEIVED
MAY 10 1964
U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
WASHINGTON, D.C.

ANUARIO 1994

INSTITUTO DE ESTUDIOS ZAMORANOS
"FLORIÁN DE OCAMPO" (C.S.I.C.)

anuario

1994

INSTITUTO

DE ESTUDIOS

ZAMORANOS

FLORIAN

DE OCA MPO



CONSEJO DE REDACCIÓN

Miguel Ángel Mateos Rodríguez, Enrique Fernández-Prieto, Miguel de Unamuno,
Juan Carlos Alba López, Juan Ignacio Gutiérrez Nieto, Luciano García Lorenzo,
Jorge Juan Fernández, José Luis González Vallvé, Eusebio González, Amando de Miguel,
Concha San Francisco, Francisco Rodríguez Pascual, Antonio Pedrero Yéboles.

Secretario Redacción: Juan Carlos Alba López.

Diseño Portada: Ángel Luis Esteban Ramírez.

© INSTITUTO DE ESTUDIOS ZAMORANOS
“FLORIÁN DE OCAMPO”
Consejo Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.)
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ZAMORA.

ISSN.: 0213-82-12

Depósito Legal: ZA - 297 - 1988

Imprime: HERALDO DE ZAMORA. Santa Clara, 25 - 49014 ZAMORA
artes gráficas

ÍNDICE

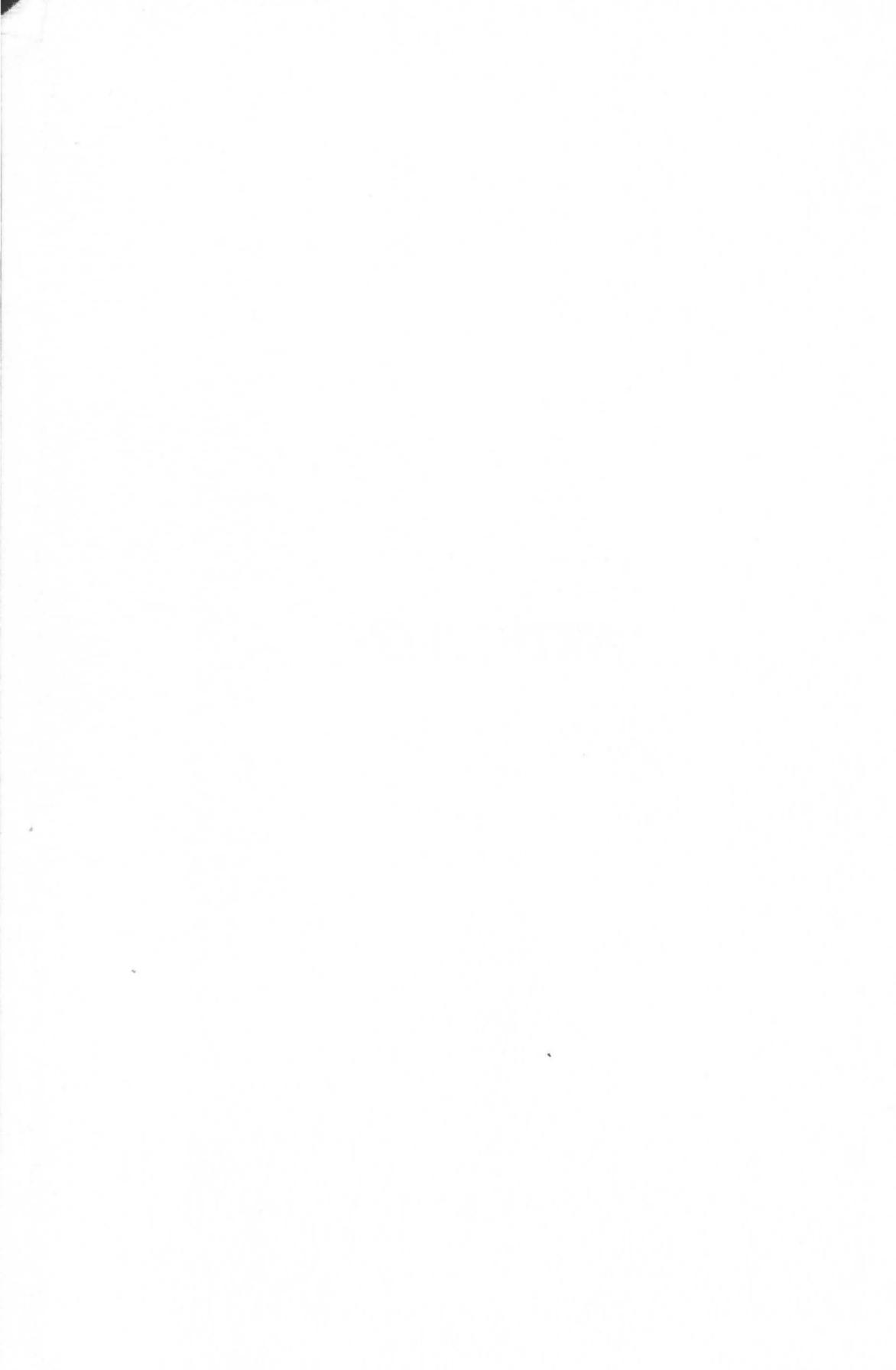
ARTÍCULOS

ARQUEOLOGÍA	15
Intervenciones arqueológicas en la provincia de Zamora. 1994	17
Ana M. Martín Arija, Luis Iglesias del Castillo, Mónica Salvador Velasco y Ana I. Viñé Escartín: <i>Nueva intervención arqueológica en el yacimiento «El Alba». Villalazán (Zamora)</i>	19
Manuel M. Presas Vias, Rosa M. Domínguez Alonso y Eduardo Moreno Lete: <i>Excavaciones arqueológicas de urgencia en el Pago de la Huesa (Cañizal)</i>	43
Fernando Miguel Hernández: <i>Aproximación arqueológica al Monasterio de Santa María de Moreruela</i>	59
Luis Iglesias del Castillo, Mónica Salvador Velasco, Ana I. Viñé Escartín y Ana M. Martín Arija: <i>Intervención arqueológica asociada a la restauración de la iglesia de San Miguel Arcángel, Moreruela de Tábara (Zamora)</i>	77
Mónica Salvador Velasco, Luis Iglesias del Castillo, Ana M. Martín Arija y Ana I. Viñé Escartín: <i>Excavación arqueológica en la iglesia de San Salvador de los Caballeros, Toro. Futuro Museo de Arte Sacro de la ciudad</i>	95
Ana M. Martín Arija, Luis E. Iglesias del Castillo, Mónica Salvador Velasco y Ana I. Viñé Escartín: <i>Nuevos datos arqueológicos en el entorno de la Catedral de Zamora</i>	109
Ana I. Viñé Escartín, Luis Iglesias del Castillo, Ana M. Martín Arija y Mónica Salvador Velasco: <i>Arqueología urbana en Zamora: Cl. Balborraz, nº 40</i>	123
Francisco Javier Sanz García, Miguel Angel Martín Carbajo, Gregorio José Marcos Contreras, Jesús Carlos Misiego Tejeda y Francisco Javier Pérez Rodríguez: <i>La plaza Antonio del Águila: documentación e intervención arqueológica en un solar del casco antiguo de Zamora. Angel Esparza Arroyo: Fuentes documentales para la investigación arqueológica de Zamora (I). El manuscrito de E. Gadea</i>	139
	165
ARTE	185
Inés Gutiérrez Carbajal: <i>«Amanecer jurídico del municipio zamorano»</i> .	187
Jesús Vecilla Domínguez: <i>El convento de Santo Domingo de Zamora..</i>	211
DIPLOMÁTICA Y PALEOGRAFÍA	237
Vicente Bécares Botas: <i>Los libros de la Catedral de Zamora en el siglo XVI</i>	239

Juan Carlos Galende Díaz: <i>Felipe IV y la escritura cifrada en España</i>	257
ECONOMÍA	267
Manuel de la Granja Alonso: <i>Villafáfila: siglo XX. Fin de la agricultura tradicional</i>	267
José Fernando Rodríguez Ferreras: <i>El proyecto de investigación y desarrollo para obtención de estaño electrolítico en la planta de Villaralbo</i>	309
EPIGRAFÍA	319
Inocencio Cadiñanos Bardeci: <i>Noticia de estelas romanas en Tierra de Alcañices</i>	321
ETNOGRAFÍA	329
M ^a Angeles Martín Ferrero: <i>Arquitectura rural sayaguesa: el ejemplo de Badilla</i>	331
HISTORIA	371
Enrique Fernández-Prieto: <i>El zamorano don Pedro Enríquez de Toledo, conde de Fuentes de Valdepero</i>	373
José-Andrés Casquero Fernández: <i>El culto y la devoción al Santísimo en la ciudad de Zamora</i>	385
Antonio Matilla Tascón: <i>La desamortización civil y el Teatro Principal de Zamora</i>	405
Pablo L. Rodríguez: «...en virtud de bulas, y privilegios apostolicos»: <i>Expedientes de oposición a maestro de capilla y a organista en la Catedral de Zamora</i>	409
Alberto Martín Márquez: <i>La Casa Galera y fábrica de paños de Zamora: Ejemplo de beneficencia eclesiástica en el siglo XVIII</i>	481
M ^a Auxiliadora Sevilla Pérez: <i>La Reforma Beneficial en la diócesis de Zamora</i>	509
LITERATURA	531
Luciano López Gutiérrez, Araceli Godino López: <i>Notas y testimonios sobre un manejo de términos vigentes en el habla de Villalpando</i>	533
Pedro Hilario Silva: <i>La meseta y el sur: Geografía y mito en la poesía del grupo del 60</i>	557
Luis Arrillaga: <i>Un canto a la vida (La poesía de Jesús Hilario Tundidor)</i>	585
Miguel Beas Miranda: <i>Análisis de una obra de Florián de Ocampo. Estudio comparativo</i>	599

SOCIOLOGÍA	617
José Manuel del Barrio Aliste: <i>Dinámica demográfica, diferenciación social y movimiento vecinal en la ciudad de Zamora</i>	619
ZOOLOGÍA	663
José Ignacio Regueras Grande: <i>Noticias sobre vertebrados silvestres atropellados en Zamora</i>	665
PREMIO INVESTIGACIÓN JOVEN	
Rosa María Capel Ruiz y Aurora Mateos Capel: <i>«La prensa zamorana ante la gran Guerra Europea: 1914-1918»</i>	693
MEMORIA Y ACTIVIDADES	
Memoria Año 1994	755

ARTÍCULOS



ARQUITECTURA RURAL SAYAGUESA: EL EJEMPLO DE BADILLA*

M^a ANGELES MARTÍN FERRERO

INTRODUCCIÓN

Sayago se encuentra enclavada en la penillanura Zamorano-Salmantina, donde el material predominante es el granito o gneis, con algunos afloramientos de pizarras, cuarzo... Tiene una extensión de 1.500 km² y una altura media aproximada de 800 m. Se divide en dos subcomarcas: Alto Sayago y Bajo Sayago.

Esta comarca está «ceñida» en su parte N por el río Duero, al W por los Arribes del Duero —frontera natural con Portugal—, y al Sur, la provincia de Salamanca y el río Tormes. Surcan la comarca sayaguesa multitud de arroyos intermitentes, que son los que permiten que pueda existir riego en algunos municipios. Estos arroyos le sirven a Sayago para su pequeña «industria harinera», en gran cantidad de molinos que existen aún hoy.

Madoz dice que Sayago «tiene de long. desde Pereruela ENE hasta la confluencia del Duero y Tormes OSO. de 9 á 10 leg., y de lat. desde Moralina al NNE. hasta Moraleja al SSO. de 8 á 9»¹. Sayago al igual que otras comarcas agrarias españolas ha tenido y tiene su propio modo de construcciones que se ha extendido incluso a las cercas de las cortinas.

Como decimos, Sayago (mapa 1) se encuentra en la penillanura Zamorana, lo que favorece que las construcciones sean de extensión horizontal, adaptándose al terreno, y esto lo podemos comprobar en las paredes de las «cortinas». El plano de los pueblos que componen la comarca sayaguesa es variado: *pueblos apiñados* (Moralina de Sayago, Muga, Fariza...), y en forma de *nebulosa* como Badilla (fig. 1), pueblo este que agrupa en barrios e intercalándose una serie de terrenos murados o cortinas (fotos 1-2).

El peruano José María Arguedas sobre los pueblos de Sayago comenta: «Una característica original tienen los pueblos de Sayago. Las casas están hechas de piedra oscura que abunda en los campos. Los muros sin enlucir y las portadas,

* Este trabajo se realizó en 1990 bajo la dirección del Catedrático de Geografía Humana de la Universidad de Salamanca Dr. D. Eugenio García Zarza en los cursos de Doctorado (modificado posteriormente).

¹ Madoz, Pascual (1849): *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. Tomo 13. Madrid (p. 884).



MAPA N^º 1. Situación de la Comarca Sayaguesa



FIG. 1. Plano en nebulosa de Badilla de Sayago



FOTO 1. Barrio de San Leonardo en Badilla de Sayago



FOTO 2. Barrio del Pozaco en Badilla de Sayago

algunas muy grandes, todas de piedra, dan cierto aspecto ciclópeo a las calles. Y el contraste entre el blanqueo de las casas de los labradores ricos y de los edificios públicos y los muros negros, de solidez arqueológica, de las casas comunes es típico de Sayago, hasta donde me es posible afirmar esto». Y sigue diciendo «Las calles son laberínticas; no hay trazo regular, no lo encontramos en ninguno de los pueblos de Sayago que visitamos o estudiamos»².

1. MATERIALES EMPLEADOS

El uso de los materiales autóctonos es lo que diferencia una comarca de otra en sus construcciones. Como hemos comentado anteriormente, esta comarca está compuesta en su geología, por granitos y gneis principalmente, que ha propiciado la modificación del paisaje sayagués y marcar su característica particular de «bocage». El afloramiento abundante de granito, favorece que muchas de las construcciones sean excavadas en las rocas. Desde el simple chozo, pasando por palomares, molinos,... hasta llegar a la casa rural, se utilizan los materiales encontrados en el medio natural.

Torres Balbás dice que «*El artista popular crea tan sólo a base de lo que conoce*»³. Sabemos que los «Arquitectos rurales» toman los materiales del medio en que viven. Son los sayagueses gentes que utilizan en gran medida el granito para sus construcciones, aunque no desprecian otros como la tierra, cuyo uso, es la fabricación de adobes en la construcción de tabiques, que posteriormente enjalbegan.

Como dice Torres Balbás «*los aldeanos tenían su banco de carpintero y sus herramientas; sabían asimismo construir muros de tapial o de mampostería, levantar una armadura, retejar. Cada cual labraba su hogar*»⁴. Esto que nos cita se aprecia en la comarca que estudiamos, pues según un vecino de Badilla —Domingo Martín Domingo— «*si un vecino construía su casa, se le ayudaba a acarrear la piedra y se le ayudaba en ella, recibiendo solamente la comida*». Era en cierta forma una actividad más de la comunidad, actividades que se extendían en general a todos los aspectos de la vida campesina sayaguesa.

También lo comprobamos en el Libro de Actas de Badilla: «*Se acordó por unanimidad la fagina para hacer los arrastres para el Corral del Concejo el miércoles el barrio de abajo con los carros y los de arriba a cargar y el jueves los del barrio de arriba con los carros y los de abajo para cargar y abrir los allizaces*»⁵. Pudimos corroborarlo con otros sayagueses como Angela Ferrero Pilo, que al referir-

² Arguedas, José María (1987): *Las Comunidades de España y del Perú*. Ed. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. Madrid (p. 48).

³ Torres Balbás, L. (1933): «*La vivienda popular en España*» en *Folklore y Costumbres de España*. Volumen III. Barcelona (p. 155).

⁴ Torres Balbás, L. (1933): *ob. cit. Tomo III*. (p. 156).

⁵ *Libro de Actas de Badilla del 22 de noviembre 1912*. A Ayto. de Badilla de Sayago.

se a la construcción de las casas comentaba lo siguiente: «*El dueño de la futura casa, saca la piedra y cuando la tiene preparada, 'invita' a los vecinos; a unos, para llevar el «carreto» —el acarreo de la piedra—, y a otros, para cargar. Entre todos se trabajaba y se levantaba la casa. Los cimientos —aquí denominados allizaces— ya los había hecho el dueño. De igual forma, se hacían las cercas de las cortinas*».

Como hemos dicho anteriormente, los muros de las casas se construyen con mampostería de granito y entre las piedras de mayor tamaño, metían otras menores denominadas «ripios», que servían para asentar el mampuesto (foto 4-5). La mampostería se realizaba a veces con piedra tallada —formando una especie de sillares— que solía ser en construcciones de gentes con mayor poder adquisitivo. Pero son piedras sin tallar lo que predomina en la comarca, junto al granito aparecen otros materiales como el gneís y el cuarzo. Algunas casas tenían la fachada principal cubierta —su mampostería— con una capa de barro que finalmente encalaban.

En cuanto al interior de la vivienda, los tabiques se fabricaban con adobe (foto 3), al cual se le añadía un plano de barro y «paja acribada» que se pintaba posteriormente con barro blanco o cal. El tejado, de teja árabe, que se traía de Cibanal, mientras que la cal, la obtenían en la «calera de Fermoselle», y el barro blanco en



FOTO 3. Pared fabricada con adobe



FOTO 4. Pared de mampostería de granito

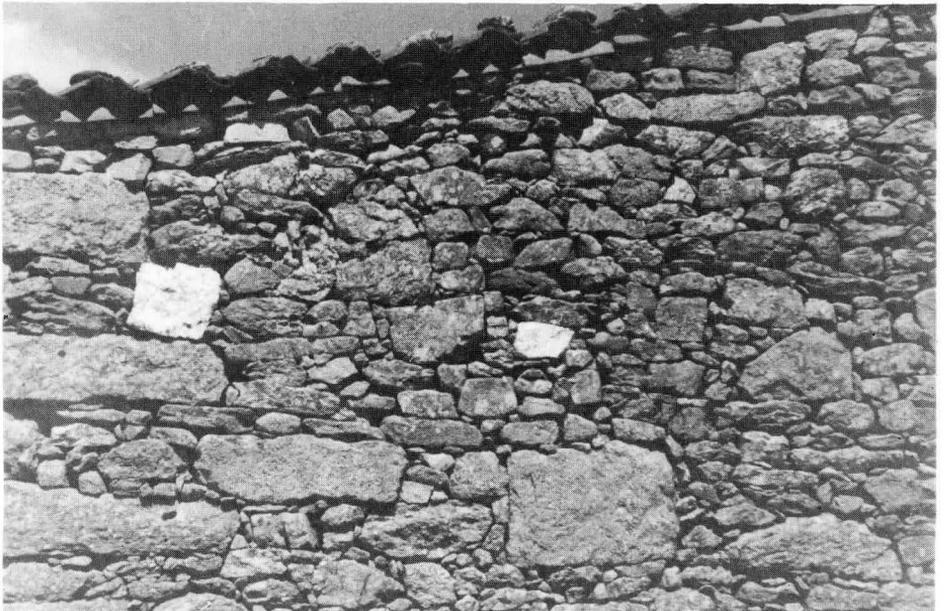


FOTO 5. Pared de mampostería de granito y cuarzo

Tamame. En el Libro de Actas del pueblo de Badilla (7 de mayo 1910) se dice lo siguiente: «*para la obra de la Escuela pública mil tejas del tejat de Cibanal, cuatro fanegas de cal de la calera de Fermoselle*»⁶. Algunos sayagueses nos comentaron que aún hoy se siguen utilizando estos lugares para obtener los materiales (excepto el granito que existen depósitos por todo Sayago), y actualmente, hay una empresa explotando el barro blanco o caolín en Tamame.

Otro de los materiales utilizados en la comarca, es la madera, de encina fundamentalmente. En algunas casas, los cuarterones o vigas para la construcción del tejado es de madera de enebro, abundante en otras épocas en algunos pueblos de los Arribes como Badilla, Cozcurrita y Fariza. Debido a la calidad de esta madera, sufrió una sobreexplotación, desapareciendo muchos ejemplares en poco tiempo, pero que en la actualidad, se están recuperando los enebrales. Las ripias ocupan un lugar importante en el techo de las casas u otras construcciones, se instalaban bajo la teja y encima de las vigas y cuarterones de madera, solían ser escobas o ramas de árbol, predominando el negrilla (foto 6).



FOTO 6. Techo de ripia (escobas) en Sayago

⁶ Libro de Actas de Badilla del 7 de mayo 1910. A. Ayto. de Badilla de Sayago.

2. CONSTRUCCIONES ELEMENTALES DEL PAISAJE SAYAGUÉS

2.1. La construcción más elemental son los *chozos*, los más sencillos se fabrican de materia vegetal, son tres palos que se colocaban formando un triángulo, y que se ataba en su parte superior. De palo a palo, se colocaban escobas y se utilizaban estas construcciones para proteger al campesino de la lluvia y el sol, se instalaban fundamentalmente en los melonares para cuidar dicho cultivo.

Pero quizás el chozo más conocido sea el construido de piedra, denominado también en la zona «casetos». Se encuentran aún hoy bastantes ejemplos en la comarca, y se edificaban en las viñas principalmente. Eran de dos tipos de planta: circular y cuadrada.

* Los *chozos circulares* son los más abundantes (foto 7), contruidos con mampostería de granito, poseen dos ventanas de aproximadamente 20 x 20 cms. y la puerta es de pequeña dimensión. Sus paredes tienen un grosor de 50 cms. Su techo lo forma una falsa bóveda, formada por aproximación de hiladas, está construida con pizarras y al exterior, ha sido recubierta con tierra. Son posiblemente los circulares los más antiguos y los de mayor dificultad en su edificación. Autores como Virgilio Sevillano catalogan a estos chozos como de época celta.



FOTO 7. Fariza. Chozo de base circular

* Los *chozos cuadrados* (foto 8) en cambio, tienen tres ventanas, una en cada pared, excepto en la fachada principal.

Aparecen también estas construcciones en la comarca salmantina de los Arribes y, de igual forma, en Castilla-La Mancha, en Tomelloso, donde se les denomina «Bombos» y son de mayores dimensiones.



FOTO 8. Fariza. Chozo de base cuadrada

En el interior de ellos pudimos apreciar la colocación de una serie de lanchas de piedra, que tenían la función de servir de asientos, y estaban sujetas a las paredes. Su colocación era la idónea para que el centro mismo de la construcción —cuyo suelo era de tierra— sirviera para hacer fuego y calentarse los campesinos.

2.2. *Cercas de las Cortinas*. Es otra de las edificaciones más elementales, que al cabo de los siglos se han ido modificando, desde las más primitivas que tienen una construcción original —que serán las que nosotros estudiaremos— a otras más sencillas y modernas, que son una superposición de piedras de granito colocadas sin un orden concreto. Las cercas, que ofrecen su belleza al paisaje de bocage de Sayago (fotos 9 y 10), tienen un altura entre 1-1,20 metros; cada 80-90 cms. se colocan unas piedras de grandes dimensiones y que se clavan en el suelo denominadas «Cincón» (fig. 2); a cada lado de ellas, existen unas piedras que sirven para asegurar el cincón y de base para el resto de las piedras que componen la pared, llamada «guardia». Entre



FOTO 9. Cerca de Cortina en Sayago



FOTO 10. Cerca de Cortina en Sayago

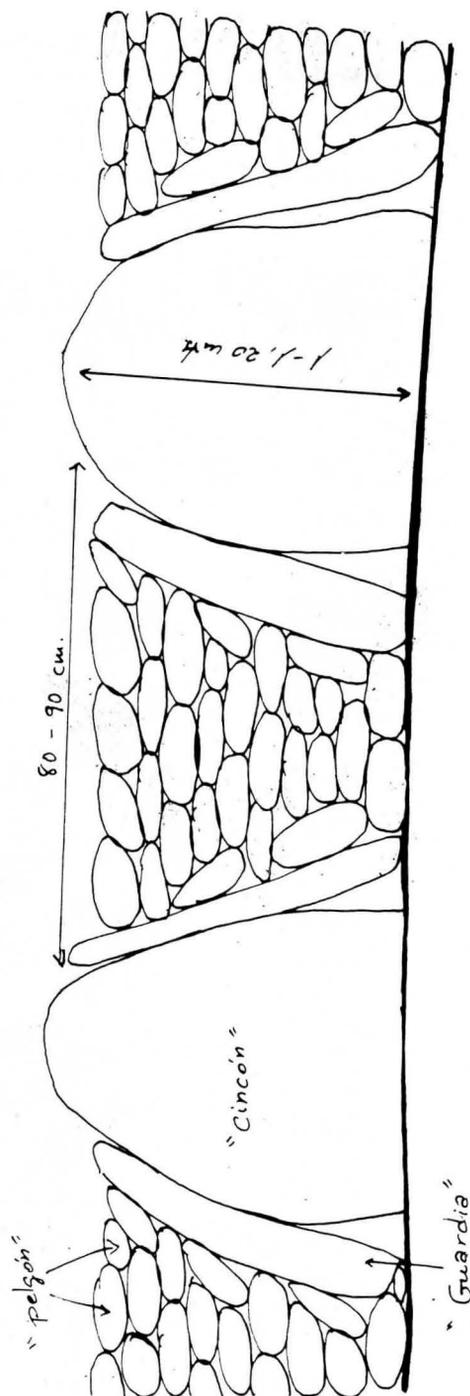


FIG. 2. Pared de Cortina

las guardias, hay otras de menor tamaño formando la pared, cada una de ellas recibe el nombre de «pelgón». Encima de ellos a veces apreciamos otras piedras que sobresalen a cada lado denominadas «cobertores», que sirven de protección a la pared.

Algunas cortinas, poseen en su entrada una puerta adintelada (foto 11), y la entrada de las cortinas —tenga o no puerta— se denomina «rodera».



FOTO 11. Entrada adintelada a un huerto

2.3. Otro tipo de «Arquitectura Rural» poco estudiada son las fuentes, puentes, potros y lavaderos.

**Fuentes*. Se construyen en los manantiales, se accedía a ellas por tres piedras de granito de grandes dimensiones (foto 12), y se bajaban unas escaleras de granito, para poder coger el agua. Las piedras que están en la parte superior se las denomina «trozas», y forman un tejado a un agua; estas fuentes, están talladas en las rocas. Las más antiguas tienen un arco de medio punto formado por dovelas y con una bóveda de medio cañón (foto 13). Algunas de ellas están cubiertas por un tejado a dos aguas como en Muga de Sayago, autores como Virgilio Sevillano les da una datación romana. No debemos de olvidar que el uso del arco de medio punto es mucho más avanzado que los dinteles, y si los campesinos conociesen la técnica de su construcción, lo habrían utilizado más veces y no circunstancialmente como ocurre en toda la comarca. Es el dintel el más utilizado de la arquitectura rural sayaguesa.

**Puentes*. Formados por grandes lanchas o «trozas» que se colocan como puente (foto 14) en sí para el paso de ganado o personas, son de pequeña anchura y a veces, no puede pasar un carro o un coche. Debajo de ellas, encontramos unas piedras grandes y cuadradas, también de granito, denominadas «pilares». A veces, poseen a los laterales de las «trozas» otras lanchas de piedra denominadas «guardias» (foto 15).

En algunos lugares solamente aparecen estas piedras grandes, formando lo que los lugareños llaman «pontones» (foto 16), que suelen estar situados en los vados. No debemos olvidar que se colocan en arroyos que recorren la comarca sayaguesa, y como hemos dicho al comienzo del estudio, son de aguas intermitentes la mayor parte de ellos.

**Potros*. Formado por cuatro postes bien de madera o granito, tienen unos dos metros de alto. Se colocan en dos parejas, siendo la distancia entre sus elementos de un metro. Están separados la pareja delantera de la otra, unos dos metros aproximadamente. Entre las partes delanteras se instala un yugo de madera, que es donde se coloca la cabeza de la vaca o animal a herrar. Entre los postes delanteros y de atrás se ponen sendos palos o barras de madera; de un lado —el izquierdo— se coloca un palo de donde cuelgan dos ganchos y del otro lado, dos palos uno de los cuales —el de abajo— tiene suspendido dos «cinchos» para sujetar al animal. No debemos olvidar que el ganado vacuno era utilizado como animal de trabajo para las labores agrícolas, de ahí que tuvieran que herrar. La instalación del potro (foto 18) era junto a la fragua.

En los últimos años, al extinguirse su uso con la llegada de la mecanización y eliminación del animal de trabajo, se han abandonado hasta llegar a desaparecer en algunos pueblos. Las mejoras de infraestructuras —asfaltado de calle y alcantarilla—



FOTO 12. Fuente con dintel (Fte. Nueva en Badilla)



FOTO 13. Fuente con arco de medio punto (Fte. La Peral en Badilla)



FOTO 14. Puente en Fariza de Sayago



FOTO 15. Puente con «guardias» en Badilla de Sayago



FOTO 16. Pontones en Badilla de Sayago

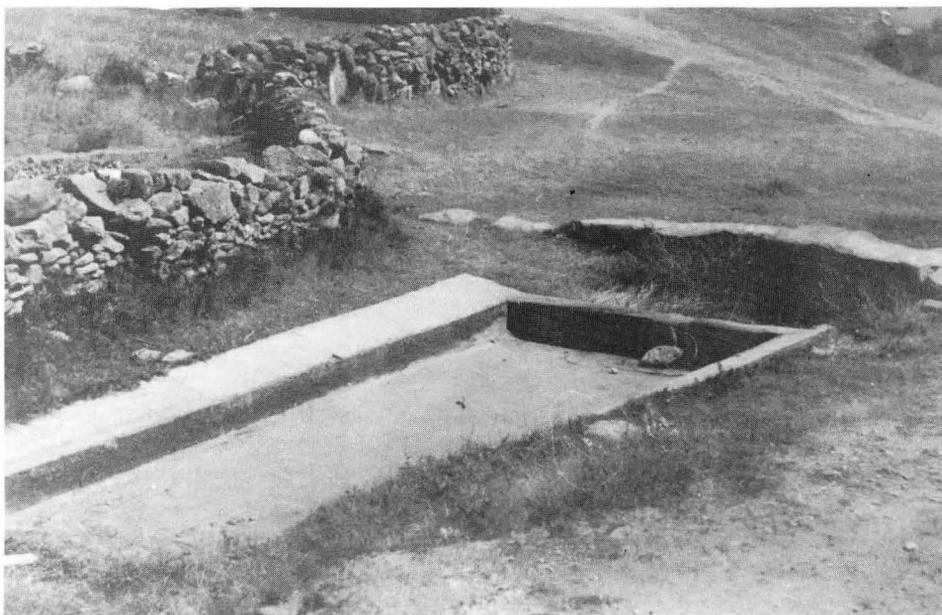


FOTO 17. Lavadero comunitario en Sayago



FOTO 18. Potro para herrar en Badilla

do— en la comarca sayaguesa, ha sido otro de los factores que ayudó a su eliminación en el paisaje sayagués.

* *Lavaderos*. Se construyen en riachuelos, «riberas» o arroyos que recorren en gran medida todo Sayago, son lanchas de piedra —granito o pizarra— que se colocan a un lateral del arroyo; o bien poniendo estas piedras en el fondo y laterales de una parte del arroyo, añadiéndole una pequeña presa. No es extraño hoy día en algunos pueblos el contemplar aún el uso de estos lavaderos (foto 17).

Pero como muy bien dijo Arguedas, en algunas casas ricas se lavaba en unas pilas talladas en granito y colocadas en los corrales de las casas (foto 19).

3. LA CASA RURAL SAYAGUESA

La construcción más importante se corresponde con *La Casa Rural Sayaguesa*, lugar donde se desarrolla la mayor parte de la vida de los campesinos. En el siglo XVIII, según el Catastro del Marqués de la Ensenada, y tomando como ejemplo el pueblo de Badilla, el 45,8% de las casas sólo poseían una habitación, el 13,9% dos habitaciones y sólo el 4,2% (3 habitaciones) y un 1,06% con cuatro; el resto, no posee más que un corral, no especificándose el número total de habitaciones. En cuanto a las medidas de las casas oscilaba su altura de 2-3 varas⁷ castellanas, y un ancho entre 4 y 7 varas. Muchas de las casas —el 61,7%— tenían adosado un huerto de pequeñas dimensiones, con tierra de primera calidad y medía aproximadamente un cuartillo de sembradura. Es curioso que el Catastro de Ensenada no registre ningún horno en el pueblo, posiblemente no fueran declarados.



FOTO 19. Pila tallada en granito

⁷ Vara Castellana. Medida de longitud equivalente a 825 milímetros y 9 décimas.

En 1956 el catedrático de Geografía de la Universidad de Salamanca Dr. D. Angel Cabo Alonso, al hablar del hábitat de Sayago y referente a los pueblos decía lo siguiente: «*Casas de piedra, con amplios corralones delanteros para guardar el ganado y en algunas se distancian al intercalar entre ellas pequeños huertos murados o cortinas*»⁸. Dice este autor que el material que usaron fue el gneis o granito, al que hay que añadir en algunas ocasiones cuarzo.

La casa de Sayago engloba a las dos actividades del minifundista sayagués, la agraria y la ganadera. Es una casa entorno a un patio o corral, se accede a él por medio de una «portalada» de piedra, de grandes dimensiones pues será la entrada tanto de campesinos como de sus ganados y carros (fotos 20, 21) y (fig. 3). Sus jambas o «pies» como dicen los de Sayago, son enterizos —la mayor parte de ellos— o formados por varios bloques, alguno de los cuales recibe el nombre de «guarda esquinas». Estos «pies» sujetan otra piedra de grandes dimensiones que se denomina «troza». Desde aquí, se entra a un corral, rodeado de «Carreteras» (foto 22).

D. Angel Cabo comenta: «*Aquel corral, de altas tapias, consta de un abierto espacio central, al que rodean cobertizos o tenadas, que aquí llaman carretera,*



FOTO 20. Portalada en una casa sayaguesa

⁸ Cabo Alonso, Ángel (1956): «*Colectivismo Agrario en Tierra de Sayago*». Rev. Estudios Geográficos nº 7. Madrid (p. 595).



FOTO 21. Portalada en una casa sayaguesa

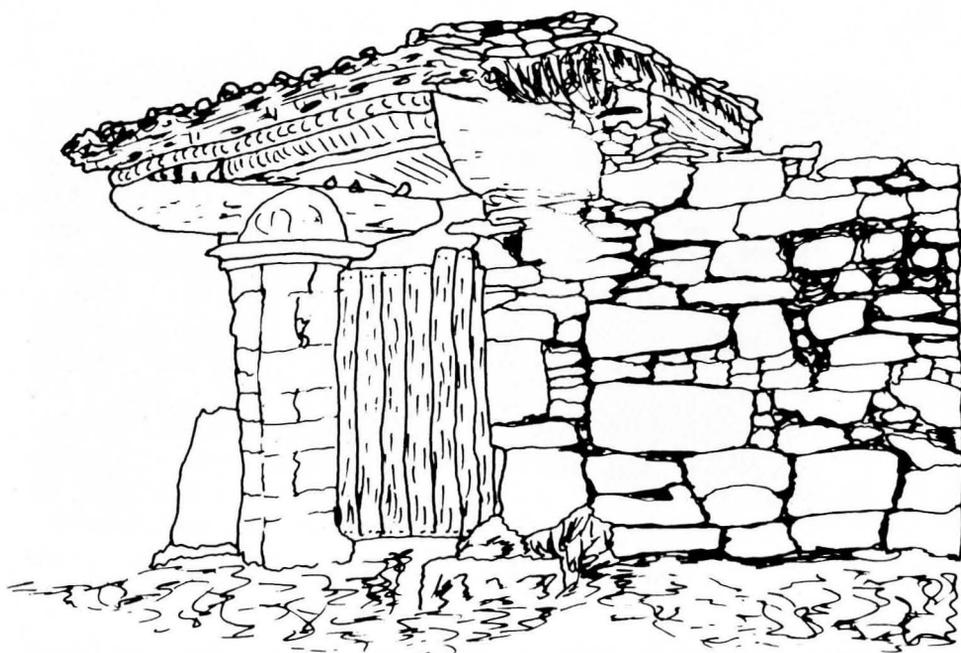


FIG. 3. Portalada



FOTO 22. «Carretera» en Badilla de Sayago

donde se guardan carros y aperos y se cobija al ganado, para el que también, al fondo, hay cochiqueras, comederos y establos»⁹ sigue diciendo, «Al fondo se alza propiamente la vivienda, que consta de una planta y el referido sobrado, y tiene la entrada protegida por dos pequeños tabiques que forman portalillo para protegerla del viento y hacer de ella solana hacia el corral. Entre sus normales dependencias —salas con alcobas, cocina con gran campana, etc.,...— no falta, como símbolo de aquella concentrada economía, el cernidero con su correspondiente horno, en el que la familia amasa y cuece sus panes. Pero todas estas dependencias están, finalmente abiertas hacia una plaza central llamada centro o plaza de casa»¹⁰. Esto que el profesor Cabo llama centro o plaza de casa, es una especie de pasillo que los lugareños denominan «prezacasa».

Nos habla este autor de algo importante como es su economía concentrada, describiendo las partes de la casa y más aún, mostrando un tipo de casa bloque horizontal, con todas sus dependencias hacia un corral interno (fotos 23-24 y fig. 4). Pero ha olvidado un elemento que también está presente en algunos pueblos del Bajo Sayago como es la bodega, que se encuentra bajo la casa, y se accede a ella

⁹ Cabo Alonso, Ángel (1956): *Ob. cit.*, (p. 657).

¹⁰ Cabo Alonso, Ángel (1956): *Ob. cit.*, (p. 657).

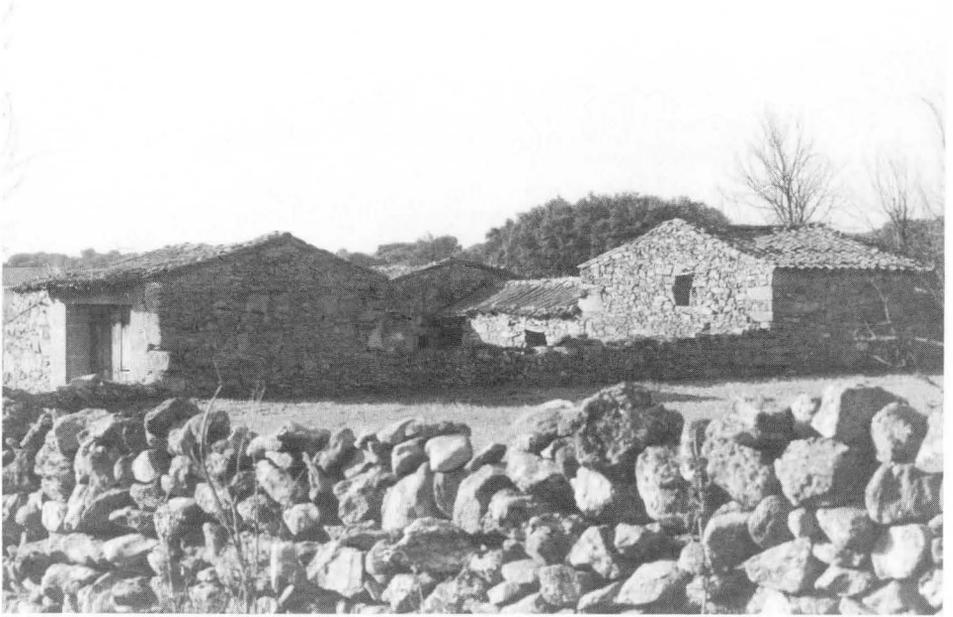


FOTO 23. Casa tradicional sayaguesa en Badilla



FOTO 24. Casa tradicional sayaguesa en Badilla

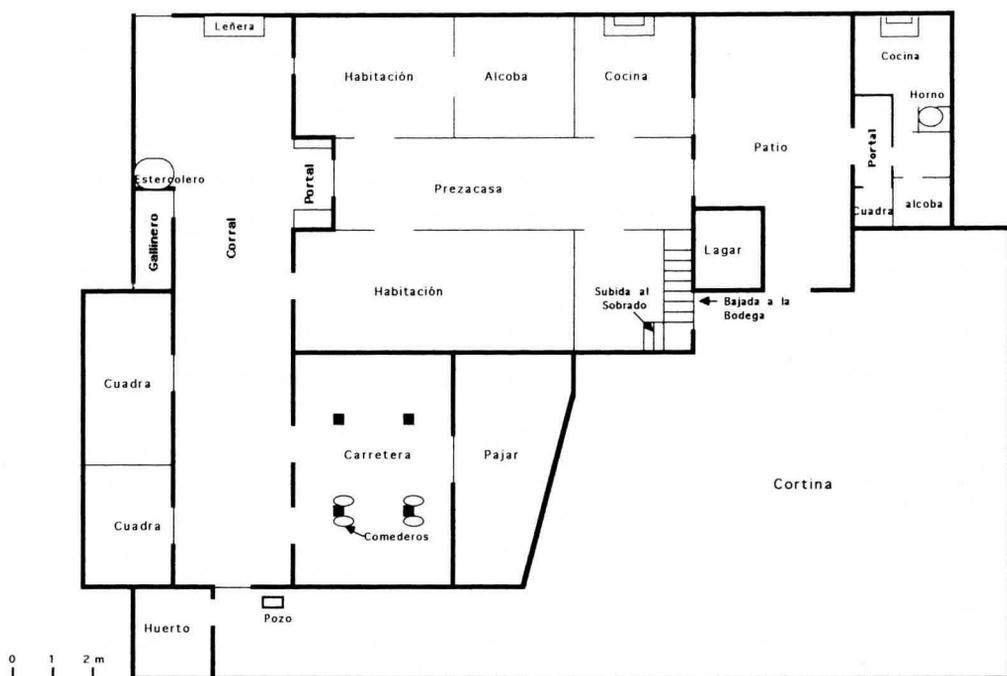


FIG. 4. Plano de una casa sayaguesa en Badilla de Sayago (1914). Elaboración propia

por el exterior. En cuanto al lagar, o bien está en la bodega o a un lateral de esta, construido con piedras de granito de enormes dimensiones, siendo cada lado de una sola pieza muchas veces. La bodega se construía en roca al igual que los cimientos de la casa.

Los muros de las casas son de aproximadamente 50 cms. de grosor, y el tejado es a dos aguas. La vivienda se encuentra en la planta baja y consta de una o dos habitaciones con alcoba, y la cocina con su horno. El sobrado esta situado en la parte superior de la casa.

La piedra que se encuentra en el suelo —a la entrada de las casas— concretamente debajo de la puerta, recibe el nombre de «solera». Y sobre ella descansa los pies o jambas de la portada. El piso de la casa eran lanchas de granito labrado, excepto en la parte donde existía la bodega debajo, que era de madera de negrillo, enebro... y el suelo del sobrado.

En 1968 José María Arguedas publica en Lima su libro «Las Comunidades de España y del Perú» que al citar las casas de Sayago diferencia dos tipos en Bermillo de Sayago: la de los labradores ricos que también llaman señoritos, y el resto de los labradores. Dice Arguedas que «*los labradores ricos tienen casas de dos pisos; la mayor parte de ellos han construido de nuevo sus casas, de un solo piso, pero con habitaciones muy amplias, patios empedrados, corredores enlosados y techos de tejas con maderamen fino*»¹¹. Y es curioso ante todo la comparación que de estas casas de Sayago hace con algunas ruinas prehispánicas del Perú, y que llega incluso a pensar que este tipo de construcción procede de época prerrománica.

Respecto a las puertas y ventanas de las casas comenta, «*están enmarcadas por piedras apenas labradas; algunas presentan piedras enormes cuidadosamente cinceladas, pero en las que el alarde de lo ciclópeo resalta*»¹². Tanto las jambas y dinteles de puertas y ventanas (foto 25) están construidas con bloques (en parte tallados) de granito.

Sigue diciendo este autor que hasta 1924 en Bermillo, las casas eran todas de piedra sin mordiente, sin diferenciarse los ricos de los pobres. Sin embargo, las casas más modernas que conoció eran de gente rica con «*pedra labrada, empastada y enlucida con cal, frecuentemente de dos pisos, con balcones*»¹³. Llega incluso a decir que estas últimas casas, tenían en la acera de enfrente su corral con sus diferentes dependencias... (fotos 26-27).

En los sobres que de la Arquitectura Popular de la Provincia de Zamora realiza la Caja de Ahorros Provincial entre 1979-80, se dice en el caso de pueblos como Fermoselle, que las construcciones tienen una característica que les diferencia del resto de Sayago, como es el uso de escaleras para subir a las viviendas, «*excavadas en las rocas que se adosan a los muros*»¹⁴.

Al igual que D. Ángel Cabo, destaca la cohabitación del ganado y personas. Sigue añadiendo Arguedas: «*En las casas de los muy pobres y de los artesanos tienen un plano distinto. El labrador muy pobre dispone de un pequeño espacio para su único burro o para cuando le sea posible adquirirlo. El espacio está frecuentemente tras de la casa, sin techo. No dispone sino de dos piezas y la cocina. Los muros son de piedra sin enlucir, la puerta invariablemente de dinteles de piedras de una sola pieza, como dijimos de aspecto casi ciclópeo*»¹⁵.

Las casas más antiguas no tienen ventanas al exterior, sólo poseen pequeños ventanucos, que se abren al corral de la casa. Es una muestra más de la intimidad sayaguesa, que centra toda su atención a la familia y sus labores agrarias. Si imagi-

¹¹ Arguedas, José María (1987): *Ob. cit.*, (pp. 94-95).

¹² Arguedas, José María (1987): *Ob. cit.*, (pp. 95).

¹³ Arguedas, José María (1987): *Ob. cit.*, (pp. 95).

¹⁴ Caja de Ahorros Provincial de Zamora (1979): *Arquitectura Popular de la Provincia de Zamora*. (sobres).

¹⁵ Arguedas, José María (1987): *Ob. cit.*, (pp. 97).



FOTO 25. *Arquitectura Rural sayaguesa. Ventana*

násemos uno de estos pueblos hace aproximadamente un siglo, con su color grisáceo —característico del granito— y sus paredes sin vanos, parecería que nos encontramos en un lugar extraño y fantasmagórico. Sabemos que los dormitorios



FOTO 26. Casa en Berrillo de Sayago (Arguedas la denomina de «señorito»)



FOTO 27. Corral en Berrillo de Sayago

tenían su entrada una sala y la alcoba. No poseían luz directa, lo que les hacía más oscuros e íntimos.

Es la casa de Sayago una casa bloque en altura y a la vez, una casa disociada por poseer un patio delantero. Es como dijimos anteriormente una casa enclavada dentro de una economía agrícola-ganadera y también destacar entre esto, las partes que en algunos pueblos de las comarcas se dedican para el vino y el aceite.

En las «Carreteras», se alojaban los carros y el ganado, con una serie de pilas talladas en granito para la alimentación del ganado. La parte de arriba era doblada para utilizarla como pajar. Destacaríamos en el sobrado —sobre la casa— una especie de cuadrado de mayor o menor tamaño, fabricado de adobe, que le sirve al sayagués de granero.

Dentro de este gran minifundismo, existen una serie de dehesas en Sayago como la Dehesa de la Serna,... (ejemplo del Latifundismo sayagués); son casas de grandes dimensiones y gran número de habitaciones, semejantes a las dehesas salmantinas.

Dentro de la casa debemos destacar un elemento importante como es *el Horno*. Son construcciones casi siempre unidas a la casa, concretamente en la cocina y en ellos los campesinos amasaban el pan y el hornazo. Tiene forma al exterior circular, construidas con mampuesto de granito. Cada casa solía tener su horno o cernidero como también se denomina en la zona.

Se encontraban entre la cocina —que se realizaba en el suelo— y la chimenea. La chimenea (interior) era de dos tipos: de campana (la más antigua en construcción) y la de chupón.

«*La chimenea de campana*» llega hasta la mitad de la cocina, se apoya en un lateral a una 'columna' o pequeño muro que a su vez se apoya en la pared. Está construida de piedra toda ella y al exterior, de base cuadrada (foto 28), con piedras de granito y cubierto con unas tejas en forma de 'sombrero' que impide que el agua penetre, mientras que deja paso al humo.

«*La chimenea de chupón*» es más pequeña, es la más moderna y extendida en la comarca, está construida de piedra y sólo ocupa el espacio correspondiente a la cocina. Al exterior es troncocónica, formada por ladrillo y cubierta con tejas (fotos 29-30).

El horno tiene la boca abierta entre la chimenea y la cocina, y mide aproximadamente 40 x 40 cms. Está construida su bóveda circular con adobe los más antiguos (fotos 31 y 32) y ladrillo los más modernos (foto 33). Y unos y otros están cubiertos al interior y exterior con una capa de barro; mientras para el exterior vale cualquier barro, en el interior solo se utiliza el «barro colorado», que se obtiene en el pago de Las Portillas en el pueblo de Badilla y en el «Virtiello» en Fariza. La base de horno o «suelo» del horno está formado por baldosas gruesas y de color rojizo que resisten al fuego. En algunos hornos aparece bajo su boca un hueco que sirve para meter la ceniza (foto 34).

El horno más antiguo que hemos podido visitar era de finales del XVIII-comienzos del XIX, la casa al exterior está fechada en 1848, pero esta piedra pulida

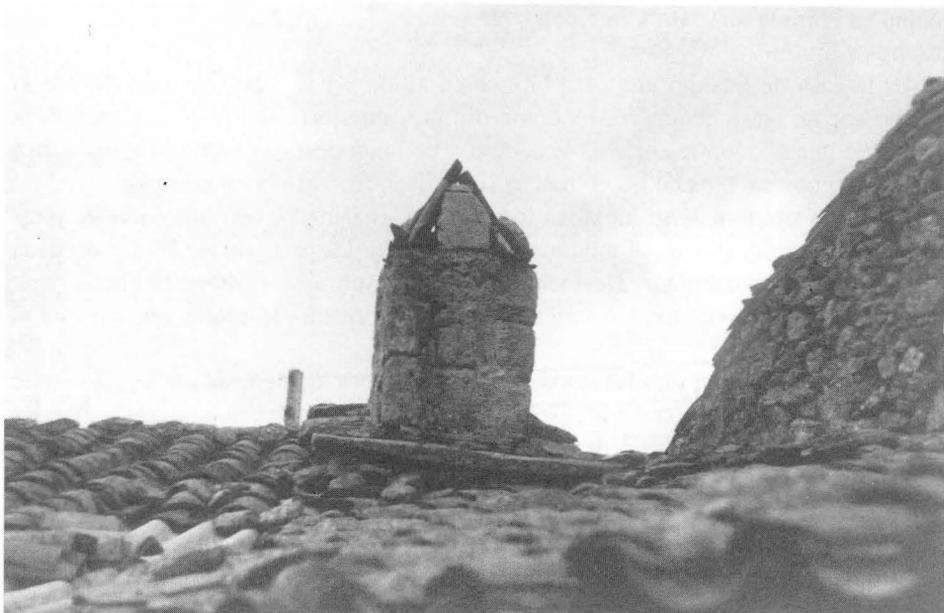


FOTO 28. Chimenea de base cuadrada (es la más antigua), en el interior es de «campana»



FOTO 29. Chimenea troncocónica (exterior)



FOTO 30. «Chimenea de chupón» con horno



FOTO 31. Boca de un horno fabricado en adobe



FOTO 32. Bóveda de un horno de adobe



FOTO 33. Restos de un horno de ladrillo en Badilla



FOTO 34. Hueco donde se metía la ceniza

es posterior a la construcción del edificio. Pertenece a D. José Ferrero de Badilla, es la casa denominada de los Hermanos, por ser donde iban a alojarse los misioneros que visitaban la zona (según nos indicaron). Posee un horno con chimenea de campana de 2 por 3 metros., apoyada su parte derecha a una «viga» que la sujeta a una pared de poco grosor y de medio metro de ancha, construida de granito. La chimenea es totalmente de piedra, al igual que la construcción de la casa. Bajo la chimenea aparece un horno de adobe, que posee a un lateral el «calderil» (foto 35); aparato de madera que se utilizaba para colocar el caldero al fuego, de ahí su nombre, posee una punta de hierro incrustada en la piedra denominada «guiadero». Bajo el horno —donde la familia amasaba y amasa a veces el pan— fundamentalmente en invierno, aparece un pequeño hueco en la pared que sirve para colocar la ceniza denominado «hornaja». Y en el suelo —de lanchas de granito— se colocaba el fuego para la cocina. La chimenea al exterior es cuadrada.

El horno más conocido de Sayago es el «Horno de Pereruela», ya extendido por toda España, construido de cerámica y pequeño tamaño.

Esta casa de la que hablábamos anteriormente, tiene como curiosidad que el techo de toda la casa es de ripia excepto la habitación de huéspedes que estaba cubierta de ripia y barro (normalmente no se cubría de barro). La habitación tenía una pequeña ventana de 20 por 30 cms. abierta hacia el corral. Hay que añadir, que



FOTO 35. «Calderil» pieza de horno que actualmente está desapareciendo

la casa posee un «canalón» tallado en piedra (foto 36) que recoge el agua del tejado y la lleva a una «pila» también tallada del mismo material pétreo y por un lado, de forma convexa, que le permitía servir de lavadero.

4. OTRO TIPO DE ARQUITECTURA RURAL

* *Palomares*. Edificaciones de base cuadrada la mayor parte de las veces, se instalaba en el campo y con una altura aproximada de uno o dos pisos. El material utilizado era el adobe o mampuesto de granito, con tejado de teja a un agua y el mampuesto se recubre con barro y cal. En las esquinas del tejado poseen adornos (bolas...), se ve en cierta forma la mano del artista (foto 37 y fig. 5). Los encontramos en pueblos como Piñuel, Pereruela, Muga... y son inexistentes en otros como Badilla.

* *Molinos y Aceñas*. Diremos que son edificios de pequeñas dimensiones (fotos 38-39), construidos —al igual que el resto de las edificaciones— de mampostería de granito, y tejado de teja a dos aguas. En el interior, el techo está realizado con un entramado de madera y ripia. El interior del molino (foto 40) está compuesto por: muelas (volandera y solera o cama), tolva, canaleja y fornal. Estaban situados en los arroyos y poseían una presa para embalsar el agua (foto 42), después —por una



FOTO 36. Canalón tallado en piedra



FOTO 37. Palomar en Muga de Sayago

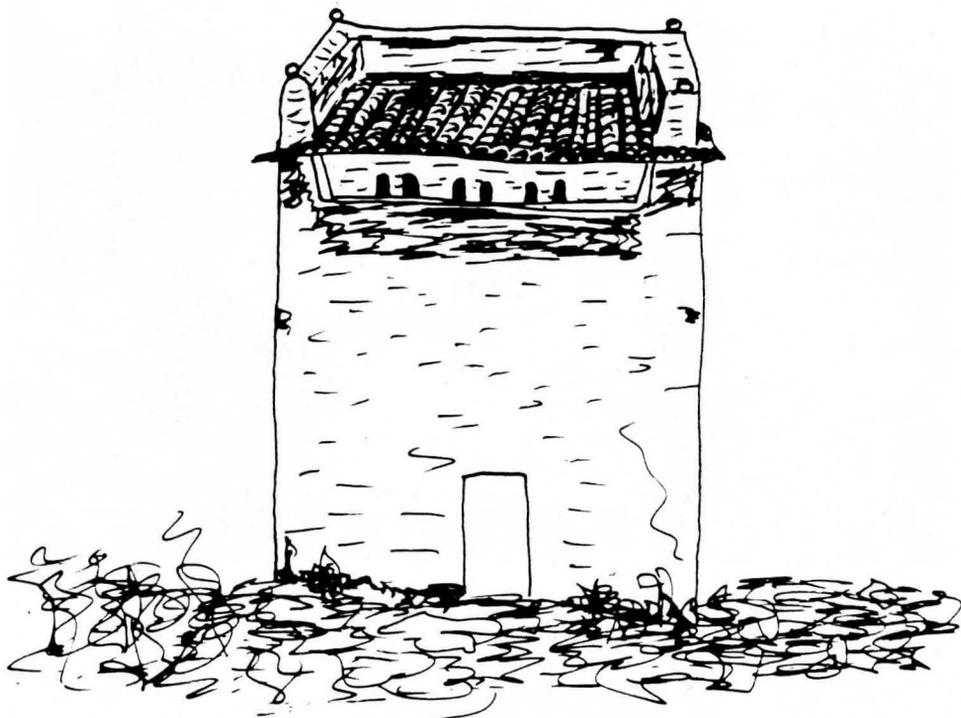


FIG. 5. Palomar (en Piñuel de Sayago)

compuerta— penetraba el agua hacia el rodezno (foto 41), y posteriormente, volvía a la ribera. Tenemos que añadir que en algunos pueblos de Sayago actualmente se siguen utilizando para moler el grano (fig. 6).

Las aceñas en cambio eran de mayores dimensiones y poseían además, otros elementos como aparatos de limpia y clasificación... Solían situarse en el río Duero, frontera natural con Portugal en esta comarca zamorana.

* *Los Batanes*. Al igual que los molinos y aceñas existían otras construcciones conocidas con el nombre de batanes, que también se encontraban en las corrientes de agua. Estaban fabricados como los molinos, pero con unos aparatos que servían para la artesanía textil denominados batanes¹⁶.

* *Las Fraguas*. Ejemplos de una época pasada, varios son los materiales empleados en su construcción: piedras talladas (foto 44), adobe o simplemente

¹⁶ *Batán*. Máquina que posee gruesas mazas de madera para golpear, desengrasar y enfurtir los paños. Igualmente se denomina al edificio que lo contiene.



FOTO 38. Molino Carrizò en Badilla de Sayago



FOTO 39. Molino Cabildo en Badilla de Sayago



FOT. 40. Muela volandera, tolva y canaleja del molino Pachón en Badilla (en funcionamiento actualmente)

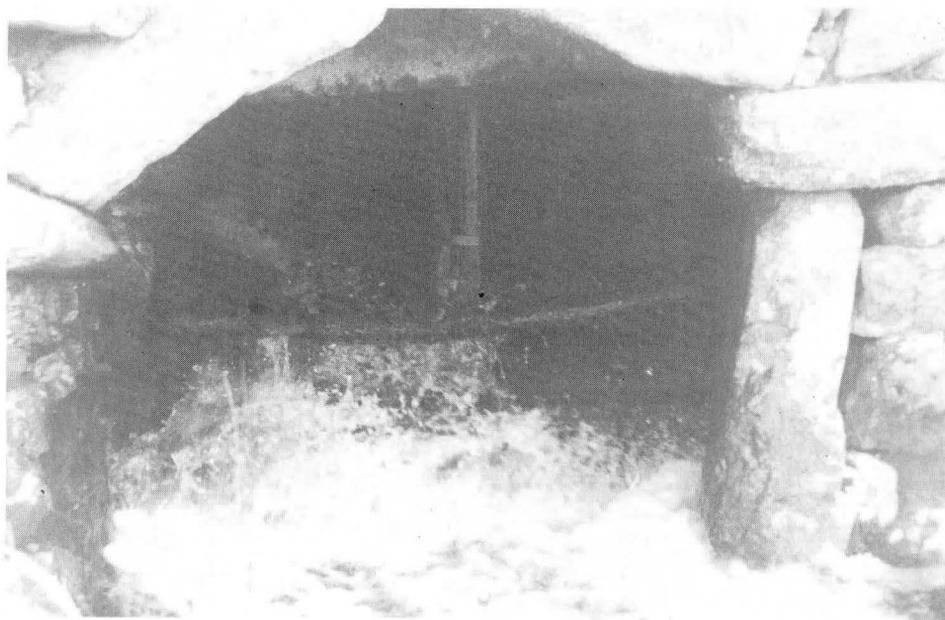


FOTO 41. Rodezno del molino Pachón en Badilla de Sayago (en funcionamiento actualmente)



FOTO 42. Presa del Molino Valmuyado en Badilla de Sayago



FOTO 43. Introducción de nuevas construcciones contrastando con la arquitectura rural sayaguesa

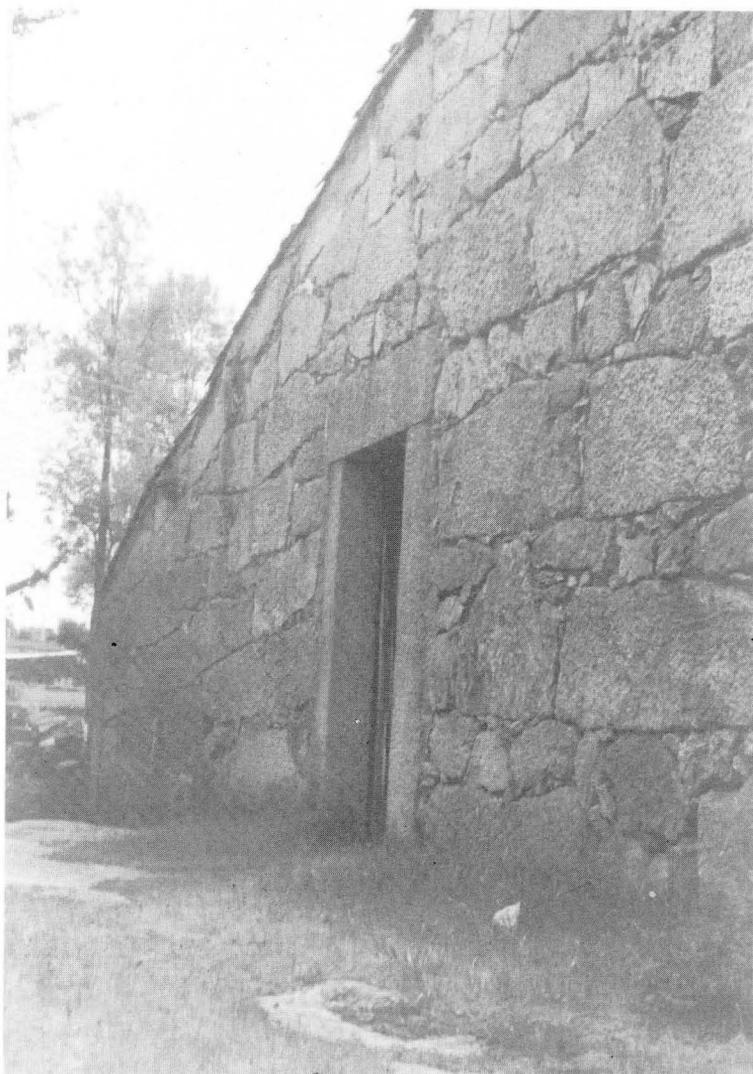


FOTO 44. Fragua construida en granito, formando una especie de «sillares»

mampuesto. Para las dos puertas y ventanas utilizan bloques de granito; el tejado es de teja árabe a una o dos aguas. El techo de la mayor parte de las fraguas, es de

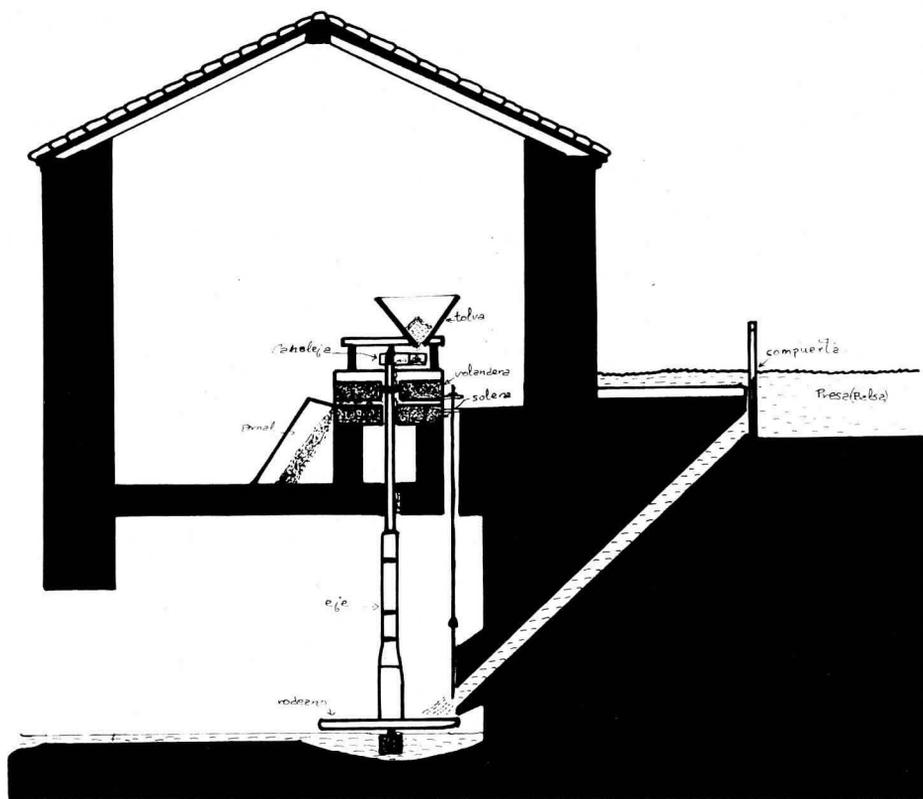


FIG. 6. Esquema del Molino Pachón en Badilla de Sayago

ripiá, aunque en alguna fragua esta ripiá es sustituida por caña, de uso excepcional en la comarca debido posiblemente a su más reciente construcción, y junto a ellas, se instalaba el potro (ya comentado). Son todas de pequeño tamaño, con tan solo una sala donde se encuentra la chimenea para encender el fuego, el fuelle accionado por una larga cadena y en el centro del local, un tajo de madera sobre el que encontramos el yunque.

Aunque el adobe no se utilizaba generalmente para los muros de los edificios, encontramos fraguas donde se emplea como tal, sobre un zócalo de mampuesto de granito.

CONCLUSIONES

Pero la arquitectura rural sayaguesa al igual que otras arquitecturas rurales, ha cambiado de forma drástica a partir de los años setenta, cuando comienza a abando-

narse la arquitectura tradicional que es sustituida por otra semejante a la urbana. Se utiliza más el ladrillo, de planos más variados y no tienen nada que ver con la anterior; rompiendo con el entorno geográfico y convirtiéndose en «pegotes» arquitectónicos en un mundo rural donde el bocage grisáceo junto al verde de la vegetación es lo predominante (foto 43).

Es en resumen un traslado de las construcciones urbanas al mundo rural, perdiendo este último, como hemos dicho, la personalidad que le había caracterizado a lo largo de la historia y por tanto su interés geográfico.

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

I. FUENTES INÉDITAS

- *Catastro del Marqués de la Ensenada. Badilla (1751)*. A.H.P. Zamora Sig. 137, 138, 139 y 140.
- *Libro de Actas de Badilla (1909-1913)*. A Ayto. de Badilla de Sayago.
- *Mapa Nacional de Abastecimientos del Partido Judicial de Berrillo, 1946*. A.H.P. de Zamora.
- Encuesta a varios sayagueses: Manuel Ferrero Martín, Angela Ferrero Pilo, Domingo Martín Domingo, Manuel Ferrero Poza...

II. BIBLIOGRAFÍA

- ARGUEDAS, José María (1987): *Las Comunidades de España y del Perú*. Ed. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. Madrid (Original en Lima, 1968).
- CABO ALONSO, Angel (1956): «*Colectivismo Agrario en Tierra de Sayago*». *Rev. Estudios Geográficos* nº 7. Madrid (pp. 593-658).
- Caja Ahorros Prov. de Zamora (1979): *Arquitectura Popular de la Provincia de Zamora*. Ed. C. A. Prov. Zamora (colecc. 17 sobres). Zamora.
- MADOZ, Pascual (1849): *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus Posesiones de Ultramar*. Tomo 13. Madrid.
- MARTÍN FERRERO, M^ª de los Angeles; VIDAL PRIETO, M^ª Manuela; TOMÁS RODRÍGUEZ, M^ª Rosa y VEGA ALONSO, Juan Antonio (1984): *Estudio Demográfico-Económico de Badilla (1751)*. Zamora (inédito).
- MARTÍN FERRERO, M^ª de los Angeles (1990): «*Aceñas en Badilla de Sayago (1751-1989)*». *Rev. Folklore* nº 117. Ed. Caja Ahorros de Valladolid. Valladolid (pp. 83-86).
- SEVILLANO CARBAJAL, Virgilio (1978): *Testimonio Arqueológico de la Provincia de Zamora*. Ed. Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo. Zamora.
- TORRES BALBÁS, Leopoldo (1933): «*La Vivienda Popular en España*». *Folklore y Costumbres de España. Tomo III*, Ed. A. Martín. Barcelona (pp. 139-502).